**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 41 (1970)

**Heft:** 7

## Werbung

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

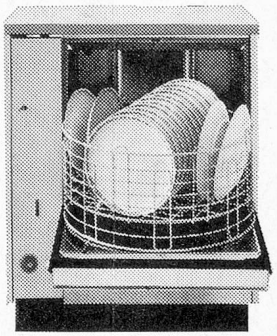
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Neu für Heime und Anstalten

# Mit dem Geschirrwaschautomaten SG 6/G von Schulthess verkürzen Sie die Wasch-, Spül- und Trocknungszeit.



Ein neuartiges System im Ablauf der lochkartengesteuerten Waschprogramme der SG 6/G ermöglicht es, mit speziellen Geschirrkörben z. B. 300 Suppenteller, 600 kleine Teller, 600—800 Gläser oder 400—500 Tassen in der Stunde einwandfrei zu waschen und zu spülen.

Die SG 6/G kann überall aufgestellt oder in die Gastro-Norm-Öffnung eingebaut werden. Sie arbeitet mit einem geringen Wasser- und Stromverbrauch. Ihr günstiger Preis, ihr überdurchschnittliches Leistungsvermögen, das leichte Reinigen des ausziehbaren Boilers, die Vielfalt der Waschprogramme machen die SG 6/G somit zum eigentlichen Geschirrwaschautomaten für Heime und Anstalten.

Es lohnt sich, die SG 6/G näher kennenzulernen, zumal das Geschirrabwaschen dadurch rationeller abgewickelt werden kann. Darum verlangen Sie mit untenstehendem Bon entweder den unverbindlichen Besuch eines Schulthess-Beraters oder den SG 6/G-Prospekt mit detaillierten Angaben.

**SCHULTHESS**
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich

**Schulthess Automaten finden Sie bei:**

| | | |
|---|---|---|
| **Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG** | | |
| **8039 Zürich** | Stockerstrasse 57 | Tel. 051/36 73 50 |
| **3000 Bern** | Aarbergergasse 36 | Tel. 031/22 03 21 |
| **7000 Chur** | Bahnhofstrasse 9 | Tel. 081/22 08 22 |
| **9008 St. Gallen** | Langgasse 54 | Tel. 071/24 97 78 |
| **1200 Genf** | 6, rue de la Flèche | Tel. 022/35 88 90 |
| **1003 Lausanne** | 3, place Chauderon | Tel. 021/22 56 41 |
| **2000 Neuenburg** | 9, rue des Epancheurs | Tel. 038/ 5 87 66 |
| **6962 Lugano-Viganello** | Via la Santa 18 | Tel. 091/51 89 71 |
| **4000 Basel** | Sanitär Kuhn AG, Missionsstrasse 37 | Tel. 061/43 66 70 |

sowie in allen Elektro- und Installationsgeschäften mit diesem Zeichen.

9CG-2d

## Bon

Ich möchte wissen, wie ich das Geschirrabwaschen wirtschaftlicher abwickeln kann. Ich wünsche deshalb

☐ den Besuch Ihres Schulthess-Beraters für ein unverbindliches Gespräch über die SG 6/G
☐ Ihren ausführlichen Prospekt über den Geschirrwaschautomaten SG 6/G

Zutreffendes bitte ankreuzen

Name: _____

Adresse: _____

PLZ und Wohnort: _____

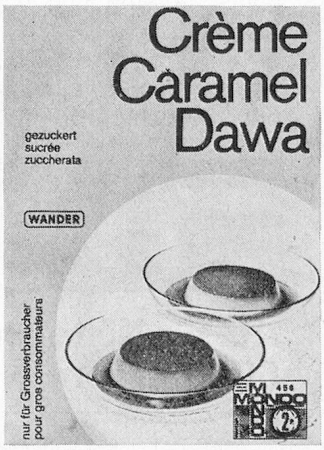
FA

# Dawa Dessert—— Spezialitäten für höchste Ansprüche!

**WANDER**

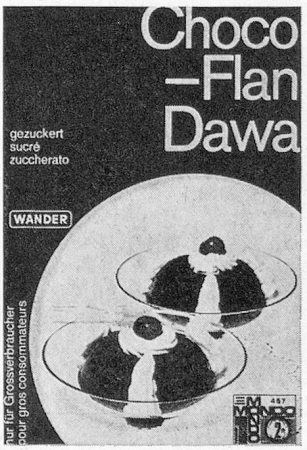
Das preisgünstige Schnelldessert zur raschen Zubereitung von Coupen, Crèmen und anderen Spezialitäten. Kein Kochen - nur mit kalter, trinkfertiger Milch anrühren.

*Aromen:*
Vanille, Chocolat, Banane




Mit Crème Caramel Dawa lassen sich sogar die delikaten und leichten Caramelköpfli rasch und einfach zubereiten. Bereits gezuckert.

*Caramelzucker Dawa:*
Gebrauchsfertig - hergestellt aus reinem, natürlich gebranntem Zucker - zum Auscarameli-sieren der Förmchen, sowie zum Aroma-tisieren von Crèmen, Glacen etc.




Gleiche, bewährte Qualität wie Crème Caramel Dawa - aber neu mit dem feinen Schokolade-Aroma!

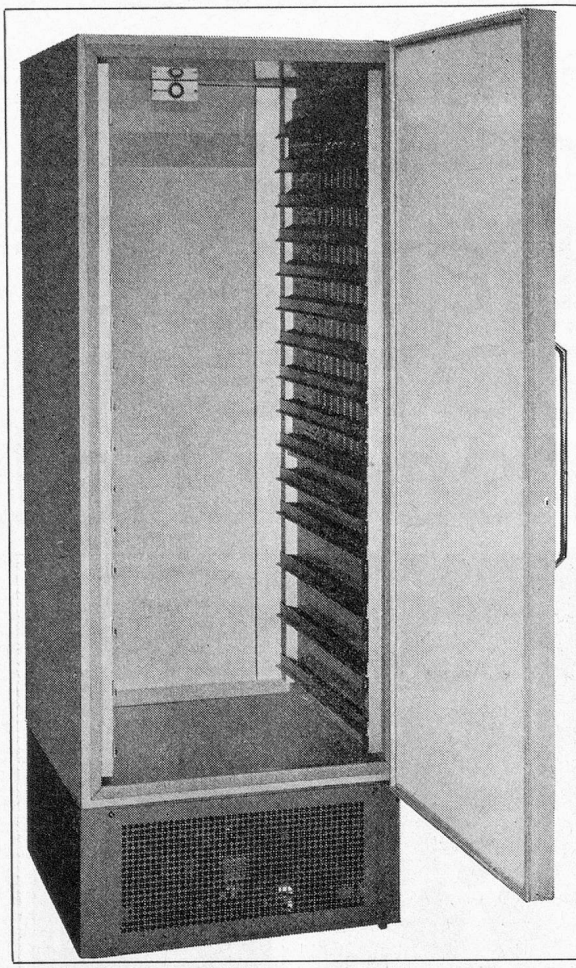
Die herrliche, tischfertige Dosencrème - sofort servierbereit.

*Aromen:*
Chocolat, Vanille, Ananas, Orange und Rum.

Muster, Prospekte und weitere Auskünfte erhalten Sie jederzeit gerne durch Dr. A. Wander AG, Bern

Sämtliche Artikel exklusiv lieferbar durch Ihren Grossisten oder Ihre Einkaufsgesellschaft

70.17



## Gastro-Norm-Kühlschrank Typ MT-58

Totalinhalt zirka 580 Liter
Temperatur zirka + 3/ + 5 °C

Mit dem Frigorex-Gastro-Norm-Kühlschrank werden alle Kühlprobleme des gesamten Gastgewerbes, der Grossküchen und Kantinen einwandfrei gelöst.

Die Innenausstattung dieses Kühlschrankes können Sie selbst bestimmen. Unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten mit Gitterrosten, Blechen, Körben oder Schalen. Verstellbare Winkelschienen.

Aggregat steckerfertig eingebaut. Vollautomatische Abtauung und Tropfwasserverdunstung.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte oder besuchen Sie uns an der IGEHO.

**Frigorex**

**AG für Kälte und Klima**
**6000 Luzern** Tel. 041 44 11 44

# Wibis 1600 und 1400 zwei neue Allround-Bodenpflege-Maschinen

Was zählt bei der Bodenpflege am meisten? Eine Mehrzweckmaschine mit vielen Vorteilen — werden Sie sagen. Und mit Recht. Eine solche Maschine haben Sie mit der Wibis 1600 oder 1400 — zwei Bodenpflege-Maschinen, ausgerüstet mit vielen Schikanen. Ganz besonderen Wert legten wir bei der Entwicklung dieser beiden Modelle auf Vielseitigkeit. Fegen, spänen, blochen, sprayen, shampoonieren oder polieren — für alle diese Arbeitsmethoden benötigen Sie nur eine Maschine. Mit kleinen Umstellungen lässt sie sich beliebig verwandeln.

Die Arbeitsbreite der Wibis 1600 beträgt 43 cm bei einem Gewicht von 40 kg. Die Wibis 1400 arbeitet auf 35 cm Breite und wiegt 28 kg. Beide Modelle sind vorzügliche Helfer für die Bodenpflege und bestens geeignet für den Lebensmittelhandel, in Gaststätten, Verwaltungen, Industriebetrieben, Schulhäusern und Spitälern.

**WIBIS**

**Wibis AG**
**8910 Affoltern am Albis**
**Bodenpflege-Maschinen,**
**-Geräte und -Produkte**
**Tel. 051 / 99 63 36 / 99 51 94**

Vor- und Hauptkühlraum

# Qualität schont die Nerven

denn Qualität gibt keinen Anlass zu Aerger und Verdruss. Gibt es etwas Besseres als einen Autofrigor-Kühlautomaten, der auch nach vielen Jahren noch zur vollen Zufriedenheit funktioniert? Wir glauben es nicht.

Eine Autofrigor-Kühlanlage ist aber auch eine gute Kapitalanlage, selbst dann, wenn für die Anschaffung etwas mehr ausgelegt wird, denn Qualität macht sich immer bezahlt.

Die Qualität des von uns verwendeten Materials und die Perfekt-Montage, ausgeführt durch unser qualifiziertes Personal, geben unseren Anlagen das gewisse «Etwas», das zu einer guten Anlage gehört. Daran sollten Sie denken, wenn Sie an Ihrer Kühlanlage eine Aenderung oder Vergrösserung vornehmen. Darum:

Autofrigor

## Für jeden Kältebedarf

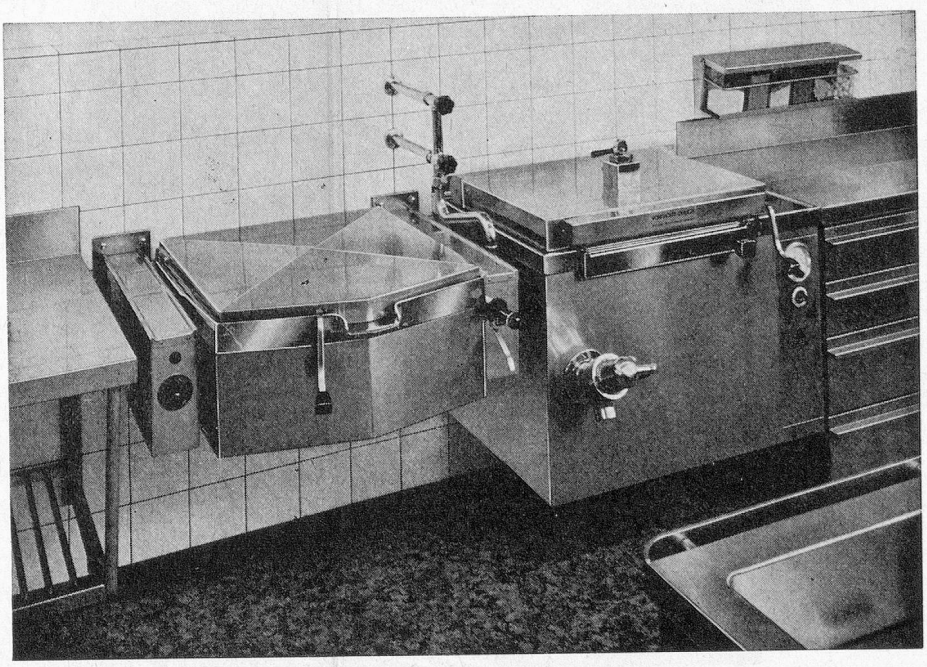
**Autofrigor AG** **8052 Zürich** **Schaffhauserstr. 473**
Telefon (051) 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in:
Baar, Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Davos, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.

ELRO

ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.
ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlauf-Beheizung geliefert.

Beratung
Planung
Lieferung
Montage
Instruktion
Service



**ROBERT MAUCH**
**ELRO-WERKE AG**
**5620 Bremgarten**
Tel. 057 7 17 77

Speziell für
Spital- und Diät-Küchen
die neue Knorr

# Consommé Extra

sofort löslich, bekömmlich und stärkend

# fettfrei

Dose à 1 kg
= 50 l Consommé

beliebig
viele Portionen
sekundenschnell
servierbereit